

SUMERSIOA VS. MURGILTZEA

Derrigorrezkoa (motibazio gutxi).	Hautazkoa (motibazio altua).
Ikasle batzuk hizkuntza dakite, beste batzuk ez.	Gehiengoak ez du hizkuntza ezagutzen.
Irakasle elebakarrak. Ez dakite ikasleen L1.	Irakasle elebidunak.
Input-a ez dago egokitua	Input-a egokitua.
Akatsak porrota bezala.	L2 akatsak ikaste prozesuaren barruan ulertzen dira.
Ikasleen L1 ez da egokia, ezta estandarra.	Ikasleen L1 ondo ikusita.
Ezin dute beraien hizkuntza eskolan erabili.	Beraien hizkuntza erabiltzeko aukera dute eskolan.
Ez da beraien hizkuntza irakasten.	Beraien hizkuntza ikasten da.

MURGILTZE KLASEAREN ARAZO BATZUK

- Ulermen totala, baina mintzamenari dagokionez oso orokorra da, nahiko ahalmen mugatua.
- Kasu askotan murgiltze-ikasleak jatorrizko hiztunaren mailatik urruti gelditzen dira.
- L2 bat hitz egitea ez da hizkuntza batean hitzak azkar esatea, baizik eta hizkuntzaren oinarrizko egiturak kontrolatzea (Hammerly, 1994).

MURGILTZE KLASEAREN ARAZO BATZUK

- Frantsesezko murgiltze programetan: FRENGLISH (guretzat, euskañola).
- Hizkuntza-akatsen fosilizazioa goiz hasten da programa hauetan (Lyster, 1998).
- Input murriztua eta desegokia, hizkuntza erabiltzeko aukerak oso urriak.

MURGILTZE KLASEAREN ARAZO BATZUK

Hiztun minoritarioak

- Euskara L1 bat bezala duten ikasle kopuru murriztua.
- Egoera honetan oso zaila da euskaldunek murgiltzeko ikasleei euskara irakastea, baina oso erraza da euskaldun gutxi hauen euskara hondatzea eta kutsatzea.

Nik naiz, dakizu egiten hau?, hori ez du balio...

- Hiztun hauen hizkuntza bermatu: gurasoekin hitz egin etxean euskara sustatzeko, adibidez.

MURGILTZE KLASEAN KONTUAN HARTU BEHARREKOAK



- INPUT ulergarria (Krashen 1973)
 - ◆ Nahikoa da hizkuntza bat ikasteko, nahikoa, ulergarria, interesgarria eta kalitatezkoa bada.
- INPUTa, INTAKE bihurtzen da
 - ◆ Inputa barneratzen du ikasleak.
- HAU NAHIKOA DA?

MURGILTZE KLASEAREN ARAZO BATZUK



KANADA - MERRILL SWAIN

- Ulermen selektiboa: ikasleek mezua nolabait ulertzea lortzen dute hizkuntzaren analisirik egin gabe. Hitzen bat ulertu, keinuak eta kontestuaren laguntzaz mezua ulertzera iritsi eta horrekin nahikoa dute.
- Esanahian zentratutako metodologian, askotan, formak ez du axolarik: akatsak ez dira behar bezala zuzentzen, bigarren mailako arazoa balitz bezala tratatzen dira.
- Inputa funtzionalki murriztua da geletan: eskolatik kanpoko hainbat egoera, egitura, lexikoa... ez da agertzen eta ez da sekula erabiltzen.
- Produzitzeko aukera handirik ez dago edukian zentratutako metodologian, batez ere maila batetik gora. Edukia da printzipalena eta eskolaren eskema tradizionalak dira nagusi.
- Interakzioa, produzitzeko aukera sustatu behar da.

MURGILTZE KLASEAN KONTUAN HARTU BEHARREKOAK

- Inputa ez da nahikoa L2 ikasteko, outputa (ekoizpena) ezinbestekoa da.
- Ikasleak L2a erabili behar du, eta ikaste-prozesu horretan gertatzen diren zailtasunak gailendu behar ditu.
- Horretarako outputa egokia eta zehatza izan behar da. Hau komunikazio estrategien bitartez lortzen.

MURGILTZE KLASEAN KONTUAN HARTU BEHARREKOAK

Beste hipotesi batzuk:

- Kaptazioaren hipotesia: Schmidt (1990)
 - ◆ Nabaritu ez den zerbait ezin da ikasi.
- Interakzioaren hipotesia: Long (1983, 1996)
 - ◆ Ikasleen arteko komunikazioari garrantzia ematen dio.

TALDEKA HAUSNARTZEKO GALDERAK

- ➔ Zer egin dezake irakasleak umeen L2ren erabilera aktiboa eta esanguratsua sustatzeko murgiltze geletan?
- ➔ Hitz egiten hitz eginez ikasten da. Baina murgiltze geletako haurrek ez dute eskolako hizkuntza ezagutzen eta irakaslearen zeregina izango da ume horiei bigarren hizkuntzan komunikatzeko beharrezkoak dituzten hizkuntza baliabideak ematea.

Azaldu zer egin dezakeen irakasleak ikaslea hizkuntza baliabidez hornitzeko.